

PORZ aktuell



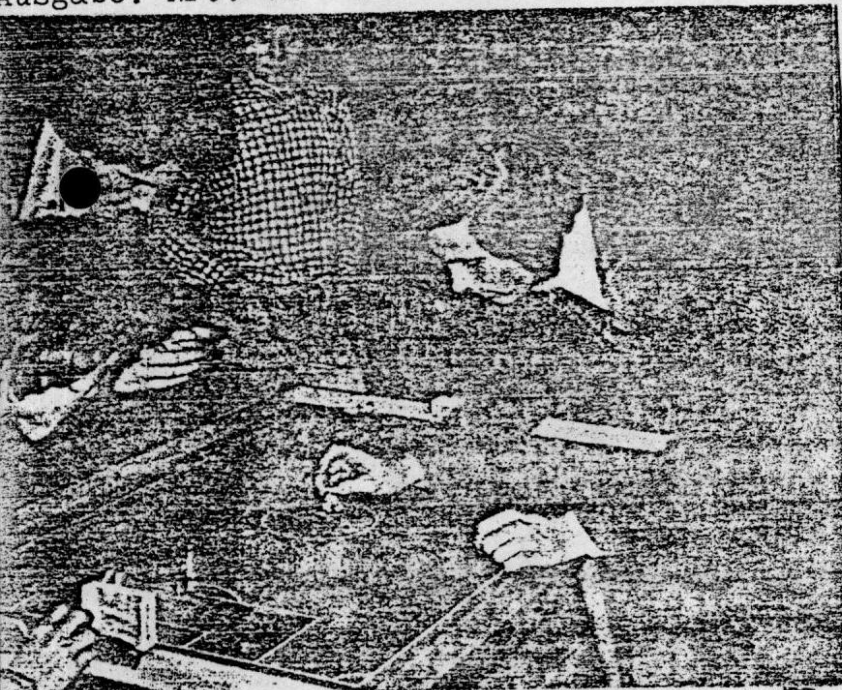
TIPP-KICK Darüber spricht der Westen

"Porz-aktuell" die Porzer-Tischfußballzeitung erscheint
Monatlich. Text und Gestaltung von Peter Neuhaus unter der
Mitarbeit aller Vereinsangehörigen.

Ausgabe: Nr.: 12 - Dezember 1974 ... 2. Jahrgang



West
extra



IN DIESER AUSGABE

Vergleichskampf in

Bochum

Porzer 25:7 Sieg

Dieter Rath gewinnt

Porzer Weihnachtsturnier

1974

gegen VfL Bochum

am Ende der Saison 1974

Das, zum zweitenmale intern ausgetragene
Weihnachtsturnier des TKC 72 Porz, konnte
Heinz Dieter Rath, in einem an drama-
tik wohl kaum zu übertreffenden Finale
nach zweimaliger Verlängerung mit einem
8:7 Erfolg über Hans Benno Fuchs für
sich entscheiden.

Vorjahresgewinner Peter Neuhaus erreichte
diesmal nur mit einem 10:6 Sieg über "New-
comer" Ralf Arno Hoffmann den dritten
Platz.

Dieses mit "8" Teilnehmern ausgetragene
Turnier stand zur Überraschung aller auf
einem doch recht hohen Niveau. Es gab kein-
en, der nicht eine Niederlage einstecken
musste. Dies spricht doch wohl zur Zeit über
die Ausgeglichenheit, die in unserem Club
herrscht.

Was, von unserer Seite aus, keiner für mög-
lich gehalten hatte ereignete sich am
Samstag, den 14.12.74 Wir gewannen den
Vergleichskampf bei der Tischfußballab-
teilung des VfL Bochum mit 25:7 Punkten
158:102 TOREN.

Diesen Erfolg können, wir, z.zt. wohl als
den größten unserer relativ noch jungen
Vereinsgeschichte betrachten.

Tolle Leistungen zeigten alle Porzer-Ki-
er. Einen großen Einstand in unserer Ma-
schaft feierte DINO GUILINO, der mit 3:5
Punkten u. mit tollen Spielen erheblich
zu unserem Erfolg beisteuerte.

Nach diesem Vergleichskampf wurden wir
Bundesligaspiel VfL BOCHUM gegen HERTHA
BSC BERLIN eingeladen (4:0) in dem wir, d-
sprichwörtliche "kalte Dusche" erhielt
denn es regnete vom Himmel hoch !!!!!!!

SPORT Vergleichskampf in Bochum

Rundschau

" TISCHFUSSBALLER WIEDER ERFOLGREICH "

" SIEG DER TISCHKICKER "

Nach, unserem 25:7 Erfolg am 14. Dezember 1974 beim VfL Bochum erschienen zwei kleine Artikel jeweils am 19.12. im "Kölner-Stadt - Anzeiger" und am 21.12. in der "Kölnischen Rundschau"

Tischfußballer wieder erfolgreich

Porz (poh) — Siegreich war der. TKC 72 Porz bei einem Tischfußballturnier in Bochum. Vier Spiele gewann allein der Kapitän der Porzer Mannschaft, Heinz-Dieter Rath, die gleiche Anzahl von Siegen konnte der Porzer Hans Benno Fuchs für sich buchen. Der Bochumer Verein lud abschließend die vier Porzer Spieler zum Bundesligaspiel der Bochumer gegen eine Berliner Mannschaft ein.

Sieg der Tischkicker

Porz. Einen Vergleich gewannen die Spieler des 1. TKC 72 Porz (Benno Fuchs, Peter Neuhaus, Dino Giulino, Peter Rath) in Bochum gegen die Tischfußballabteilung des VfL Bochum mit 25:7 Punkten. Kapitän Rath und Fuchs gewannen ihre (vier) Spiele. Vereinsmeister Neuhaus verlor das erste. Die größte Überraschung bot Nachwuchsmann Giulino, der in seinem ersten Vergleich drei Punkte errang.

Am Samstag, 21. Dezember, trugen die Porzer daheim einen weiteren Vergleich aus: gegen die Tischkicker aus Hürth.

	Heinz * Dieter Rath	Hans Benno Fuchs	Peter Neuhaus	Dino Guilino	
Jürgen Dieberg	6:14	7:8	8:7	2:2	3:5 23:31
Reiner Menken	6:12	9:11	9:10	9:8	2:6 33:41
Wolfgang Bajohr *	5:10	3:18	4:9	8:5	2:6 20:42
Peter Tonhäuser	3:9	7:8	6:13	10:14	0:8 26:44
	8:0 45:20	8:0 45:26	6:2 39:27	3:5 29:29	

Vergleichskampf am 14. Dezember 1974 in Bochum

VfL Bochum - 1. TKC 72 Koeln/Porz 7:25 102:158

Nach diesem Vergleichskampf ergibt sich folgende Wertung für unsere Wertung " aller im Jahre 74 ausgetragenen Vergleichskämpfe

Bilanz unseres Teams: 1974

3 2-0-1 4:2 47:49 365:368

Spieler-Wertung

1. Heinz Dieter Rath	(3)	12	8-0-4	16: 8	101: 86
2. Peter Neuhaus	(3)	12	5-2-5	12:12	106: 85
3. Hans Benno Fuchs	(3)	12	5-2-5	12:12	110: 99
4. Dino Guilino	(1)	4	1-1-2	3: 5	29: 29
5. Ernst Fuchs	(1)	4	1-0-3	2: 6	14: 28
6. Willi Hullmann	(1)	4	1-0-3	2: 6	15: 41

Post im Dezember erhielten wir von folgenden Clubs:

Zahlreiche Weihnachts- u. Neujahrsgrüße erreichten uns von:

Firma Mieg KG-PTW 71 Berlin
TKC 43 Essen-TKC Bremer Kickers.

Clubzeitungen von:

Würzburger WTKF - TKC 74 Hürth

Vielen Dank auch bei TFC Fort. Erlangen

"Porzer Sieg in Bochum" Auf den ersten Blick scheint dieses Schlagzeile, doch recht verwunderlich. Überraschte doch, gerade der VfL Bochum in diesem Jahr, im Mai hier in Porz, mit einer starken kämpferischen Leistung, daß auch das Endresultat von 15:17 deutlich kennzeichnete. Und spätestens der "siebte" Platz von Reiner Menken, bei dem von uns veranstalteten "West Einzelmeisterschaft 74", ließ doch allgemein aufhorchen. Und die "DTFV-Rundschau" schrieb, daß in nächster Zeit wohl mit dem Bochumer Menken zu rechnen sei. Nun, kann man aber einen, überraschend verlorenen Vergleichskampf nicht, für die jeweilige Spielstärke eines Clubs ansehen, gerade dann nicht, wenn der Gegner (in diesem Falle unser Team) sich so steigert und über sich hinauswächst. Auf jedenfall scheint, mit uns Porzern und dem VfL Bochum zwei Teams in der kommenden Spielzeit erheblich mehr abwechslungs in die "zweite Liga Nord" zu kommen auch wenn voraussichtlich beide "Westteams" nach Abschluß der Meisterschaft die beiden letzten Plätze belegen werden! Aber, dadurch lassen wir uns nicht abschrecken! Abschließend sei vielleicht noch bemerkt, daß der Erfolg in Bochum zur rechten Zeit kam.

Vergleichskampf am 21.12.1974 anlässlich unserer Weihnachtsfeier in Porz

1.TKC 72 Koeln/Porz I. - 1.TKC 72 Koeln/Porz II.

26 : 6 127:79

	Ernst Fuchs	Rolf Kelterbaum	Ingo Lutterb.	Ralf Arno Hoffmann	
Peter Neuhaus	10:8	12:11	12:3	11:3	8:0 45:25
Heinz Dieter Rath	4:3	7:6	4:1	8:2	8:0 23:12
Hans Benno Fuchs	8:9	16:5	4:2	10:5	6:2 38:21
Dino Guilino	3:8	5:9	7:3	6:1	4:4 21:21
●	4:4 28:25	2:6 31:40	0:8 9:27	0:8 11:35	

Gelungener Auftakt

Kantersieg ohne Glanz



Immer am Ball

Nach diesem Vergleichskampf ergibt sich folgende Wertung für unsere "Bilanz des Jahres 1974 "

aktuell

Bilanz unseres Teams: 1974

I.Mannschaft

4 3-0-1 6:2 73:55 492:447

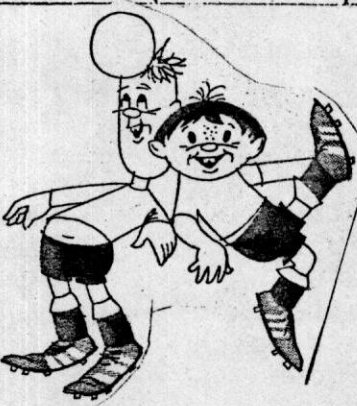
II.Mannschaft

1 0-0-1 0:2 6:26 79:12

"Spieler-Wertung"

I.Mannschaft

1.Heinz Dieter Rath	(4)	16	12-0-4	24: 8	124: 98
2.Peter Neuhaus	(4)	16	9-2-5	20:12	151:110
3.Hans Benno Fuchs	(4)	16	8-2-6	18:14	148:120
4.Dino Guilino	(2)	8	3-1-4	7: 9	50: 50
5.Ernst Fuchs *	(2)	8	3-0-5	6:10	42: 53
6.Rolf Kelterbaum *	(1)	4	2-0-3	2: 6	31: 40
7.Willi Hullmann	(1)	4	1-0-3	2: 6	15: 41
8.Ingo Lutterbach *	(1)	4	0-0-4	0: 8	9: 27
9.Ralf Arno Hoffmann *	(1)	4	0-0-4	0: 8	11: 35



Höhere Niederlage erwartet



Zur ständigen Einrichtung, sollen nun diese Vergleichskämpfe innerhalb unseres Teams werden. Nach dem in den letzten Wochen der TK-Bomm anhält, sind wir sehr erireut, eine 2.Mannschaft ins Leben zu rufen. Dieses Team wird sehr vorsichtig aufgebaut werden in Spielern mit dritt bzw viertklassigen Clubs. Sie dient in erster Linie als Sprungbrett zur 1.Mannschaft.

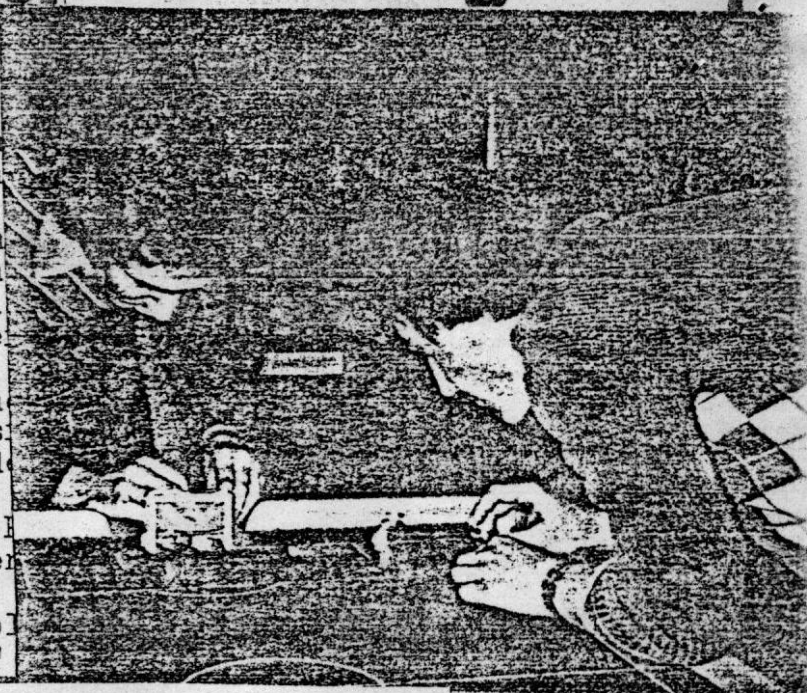
Dieser Vergleichskampf findet nun 4mal im Jahr statt.

Beim ersten Spiel im Dezember 74 verlor zwar die 2.Mannschaft deutlich mit 6:2 aber zeigte dennoch, den überspielt wird kenden Spielern der I.Mannschaft daß, mann dieses Team nicht auf die leichte schulter nehmen sollte. E.Fuchs ist wieder auf dem Sprung in die I.Mannschaft Viel Glück für das weitere Gelingen.

Porzner Weihnachtsturnier Es wird gekämpft

Mit "8" Teilnehmern wurde dieses Turnier, daß zum zweitenmale ausgetragen wurde, ein großer Erfolg. Man sah große Spiele, überraschende Spielausgänge und viel Kampf. Und zum Abschluß, gab es einen verdienten Sieger. Nach dem Erfolg beim Porzner "Pfungstturnier" dieses Jahres, gewann somit H.D. Rath, sein zweites großes Turnier. Eine sehr starke Leistung brachte auch, der wiedererstarke H.B. Fuchs der in einem Superfinale nur knapp unterlag.

Nach den guten Spielen dieser beiden, scheint eine Umwandlung in unserem Club vor sich zu gehen. Dies wird sich spätestens bei der nächsten "Vereinsmeisterschaft" zeigen. Man sollte auch nicht vergessen, daß mit Ralf Arno Hoffmann, ein Spieler zu uns gestoßen ist, der nach "drei Wochen" Training, den sensationellen "3-Platz" belegte. Eine tolle Leistung! Mach, nur so weiter: "Ralf-Arno"



Weihnachtsturnier des 1. TKC 72 Koeln/Porz am 21. Dezember 1974

Gruppe: A

Rolf Kelterbaum	- Dino Guilino	4 : 4
Heinz Dieter Rath	- Rolf Kelterbaum	7 : 21
Ralf Arno Hoffmann	- Heinz Dieter Rath	7 : 5
Dino Guilino	- Ralf Arno Hoffmann	6 : 6
Rolf Kelterbaum	- Ralf Arno Hoffmann	7 : 6
Heinz Dieter Rath	- Dino Guilino	11 : 4

DAS SPLEENIGSTE HOBBY hat Torwart Raul Dominguin von der argentinischen Mannschaft Perecho Red Boys. Er legte sich ein „Gästebuch“ zu, in das sich jeder eintragen darf, der gegen ihn ein Tor erzielt. „Leider fehlen noch Namen wie Müller und Cruyff in meinem „Rekord“, meint Raul Dominguin. Dafür steht sein eigener Name dreimal drin — für drei Eigentore des Keepers.

DEN FOLGENSCHWERSTEN IRRTUM beging der Italiener Attilio Rota während der Tour de France in Südfrankreich. Er erschien zur Tagesetappe versehentlich bei der gleichzeitig startenden Tour de l'Avenir. „Ich dachte mir gleich, da stimmt was nicht, das sind doch lauter fremde Gesichter“, meinte Rota. Prompt wurde er disqualifiziert.

Abschlußtabelle

1. Heinz Dieter Rath	3	2-0-14:223
2. Ralf Arno Hoffmann	3	1-1-13:319
3. Rolf Kelterbaum	3	1-1-13:313
4. Dino Guilino	3	0-2-12:414

Gruppe: B

Hans Benno Fuchs	-	Ingo Lutterbach	6
Peter Neuhaus	-	Ernst Fuchs	4
Hans Benno Fuchs	-	Peter Neuhaus	9
Ernst Fuchs	-	Ingo Lutterbach	4
Peter Neuhaus	-	Ingo Lutterbach	9
Hans Benno Fuchs	-	Ernst Fuchs	9

Abschlußtabelle

1. Hans Benno Fuchs	3	3-0-0	6:0	24:1
2. Peter Neuhaus (TV)	3	2-0-1	4:2	10:1
3. Ernst Fuchs	3	1-0-2	2:4	11:1
4. Ingo Lutterbach	3	0-0-3	0:6	7:1

Abschließende Placierungsspiele:

Endspiel um den 1. u. 2. Platz

Heinz Dieter Rath	-	Hans Benno Fuchs	8 : 7 (7:7 n.2.m.)
-------------------	---	------------------	--------------------

Spiele um den 3. u. 4. Platz

Peter Neuhaus (TV)	-	Ralf Arno Hoffmann	10 : 6
--------------------	---	--------------------	--------

Spiel um den 5. u. 6. Platz

Ernst Fuchs	-	Rolf Kelterbaum	5 : 4
-------------	---	-----------------	-------

Spiel um den 7. u. 8. Platz

Ingo Lutterbach	-	Dino Guilino	7 : 1
-----------------	---	--------------	-------

Vizemeister vorneweg

Heftiges Gerangel

DEN ÜBERRASCHENDSTEN ENTSCHLUSS traf Schiedsrichter Marsac in der 65. Minute des französischen Amateurfußballspiels Théroutville — Evronville. Er rief die Spieler zu sich und erklärte: „Messieurs, ich muß leider gehen. Der heim im Kuhstall warten die Rinder auf mich, ist niemand da, der sie sonst melken könnte.“ Sprach's, schob die Pfeife in die Hosentasche und empfahl sich.

DEN INDIVIDUELLSTEN KUNDENDIENST gibt es bei der kanadischen Eishockeymannschaft Flanagan Hawks. Bei jedem Spieler ist am Trikot unter der Rückennummer auch die persönliche Telefonnummer angebracht. Seitdem hat die Anzahl der weiblichen Fans beträchtlich zugenommen. Dazu Vereinspräsident Moineau: „Sicher tragen nette Telefongespräche zur Aufmunterung unserer Spieler bei.“

DAS UNNÖTIGSTE EIGENTOR fabrizierte der tschechoslowakische Eishockeyspieler Hrba-LIST ist Torwart Jacques Streit vom luxemburgischen Liganeuling Boudry. Im Spiel gegen Audax Neuenberg verwandelte der Zerberber. Dabei rutschte er aus und gab dem Puck der ersten Halbzeit zwei Elfmeter für sein Team. Im Endspurt wehrte er zwei Strafstoße ab, so daß er seiner Mannschaft für den 2:0-Sieg bescherte.

Die Spiele um unseren Vereinspokal "1974/75"

Rückspiele der Qualifikationsrunde zur 1. Pokalrunde

Ingo Lutterbach	- Peter Neuhaus	6:7	17.12.	(0:8)
Ernst Fuchs	- Heinz Dieter Rath	2:4	21.12.	(3:6)
Heinz Dieter Rath	- Peter Neuhaus	4:4	13.12.	(4:3)
Ernst Fuchs	- Ingo Lutterbach	8:5	21.12.	(6:3)
Ernst Fuchs	- Peter Neuhaus	2:14	21.12.	(3:12)
Ingo Lutterbach	- Heinz Dieter Rath	1:5	16.12.	(4:5)

Abschlußtafel dieses Qualifikationsturnieres

1. Heinz Dieter Rath	6	5-1-0	11: 1	28:17
2. Peter Neuhaus	6	4-1-1	9: 3	48:19
3. Ernst Fuchs	6	2-0-4	4: 8	24:44
4. Ingo Lutterbach	6	0-0-6	0:12	19:39

Somit steht die 1. Pokalrunde mit dem Termin 7. Januar 75 fest

Heinz Dieter Rath	-	Hans Benno Fuchs
Dino Guilino	-	Rolf Kelterbaum
Willi Hullmann	-	Peter Neuhaus
Friedh. Kelterbaum	-	Jochen Frank



2. Liga Exklusiv
von Spiel zu Spiel



Im Dezember wurden nur "2" Spiele ausgetragen

5.12.	Rolf Kelterbaum	-	Dino Guilino	4:2
17.12.	Dino Guilino	-	Ingo Lutterbach	8:3

Die aktuelle "Dezember"-Tabelle hat somit folgenden Stand:

1. Dino Guilino	5	2-2-1	6:4	19:15
2. Ingo Lutterbach	4	2-0-2	4:4	14:15
3. Rolf Kelterbaum	5	1-2-2	4:6	22:29
4. Friedh. Kelterbaum	3	1-1-1	3:3	20:15
5. Jochen Frank	3	1-1-1	3:3	11:12
6. Ralf Arno Hoffmann				noch ohne Spiele

Leider mußten wir in den letzten Wochen 5 Spieler aus der "2. Liga" herausnehmen, da bei Friedhelm Kelterbaum, Willi Hullmann, Jochen Frank und bei den beiden Namensgleichen Reiner Zimmermann Beruf und Schule verständlicherweise vorgehen. Ein höchst bedauerlicher Schlag für unsere neue "Meisterschaftsliga" in der nächsten Saison.

Dennoch ergibt die Einteilung unseres Clubs der "Vereinsmeisterschaft 1975" ein starkes Bild.

a) Peter Neuhaus (M73/74, P73) b) Heinz Dieter Rath (P74) c) Hans Benno Fuchs d) Ernst Fuchs e) Dino Guilino (N) f) Ralf Arno Hoffmann g) Rolf Kelterbaum und schließlich h) Ingo Lutterbach, der genau wie R. Kelterbaum und R.A. Hoffmann als Aufsteiger (Neuling) zum erstenmal mit um die Vereinsmeisterschaft spielt.

Nach diesen Spielen werden Friedhelm Kelterbaum u. Jochen Frank nicht mehr an der "Inoffiziellen" 2. Liga teilnehmen. Da unsere Vereinsmeisterschaft, lt. Beschluß unserer Spielleitung in der nächsten Saison auf 8 Spieler erhöht wird, entfällt die "2. Liga". Somit werden auch diese Spiele als "Nachwuchsmeisterschaft" gewertet. Die Spiele werden voraussichtlich bis Februar 75 noch durchgeführt.

Jetzt geht's Schlag auf Schlag

Namen Daten Zahlen

Monatswertung " Dezember 74 "

1. Peter Neuhaus	32	21-3- 8	45:19	253:180
2. Heinz Dieter Rath	29	21-2- 6	44:14	192:123
3. Hans Benno Fuchs	23	16-1- 6	33:13	176:125
4. Rolf Kelterbaum	26	13-1-12	27:25	177:157
5. Dino Guilino	27	10-3-14	23:31	131:160
6. Ernst Fuchs	11	5-0- 6	10:12	57: 69
7. Ralf A. Hoffmann	17	2-1-14	5:29	58:117
8. Friedh. Kelterbaum	3	2-0- 1	4: 2	19: 21
9. Ingo Lutterbach	13	1-0-12	2:24	42: 77
10. Rein. Zimmermann II.	3	0-0- 3	0: 6	15: 27
11. Willi Hullmann		keine Spiele		
Jochen Frank		keine Spiele		

unter der Lupe

Dieses Jahr, daß wir als uns größtes Erfolgsjahr bewerte können, wird auch das größte Jahr von Heinz Dieter Rath sein, als erfolgreichster Spieler unseres Clubs.

Eine sehr gute Leistung....

Jahresabschlußtabelle des Jahres 1974 nach allen Spielen

1. Heinz Dieter Rath (2)	471	273-56-142	602:340	3329:2598
2. Peter Neuhaus (1)	336	217-33- 86	467:205	2847:1996
3. Hans Benno Fuchs (3)	344	195-27-122	417+271	2757:1978
4. Rolf Kelterbaum (N)	184	76-18- 90	170:198	982:1144
5. Ingo Lutterbach (N)	166	46-13-107	105:227	645: 924
6. Ernst Fuchs (9)	162	32-18-112	82:242	761:1223
7. Rein. Zimmermann I (N)	71	37- 5- 29	79: 63	395: 436
8. Friedh. Kelterbaum (N)	93	36- 5- 52	77:109	350: 473
9. Dino Guilino (N)	90	32-10- 48	74:106	349: 577
10. Willi Hullmann (5)	114	21- 7- 86	49:179	480: 872
11. Jochen Frank (N)	56	17- 8- 31	42: 68	256: 346
12. Rein. Zimmermann II (N)	27	6- 0- 21	12: 42	108: 209
13. Ralf A. Hoffmann (N)	17	2- 1- 14	5: 29	58: 117

Ein Stiga-Tischeishock Turnier gewann am 11. 74 Ralf Arno Hoffmann Weiden vor Hans Be Fuchs. Gemeinsam auf de vierten Platz landeten Heinz Dieter Rath und Peter Neuhaus. Ein doch sehr gelungenes Turnier

MITTEILUNG IN EIGENER SACHE !!!!!!!!!!!!!!!

Spieler des Jahres 1974 " tigungstabelle

Abschließend wäre unteranderem die späte Auslieferung unserer Vereinszeitung (Ausgabe Dezember 74) zu entschuldigen. Durch einen technischen Defekt unserer Fotokopiermaschine war es leider nicht mehr möglich, den wir Ihr schon gewohnt seit genauen Auslieferungstermin einzuhalten. Dies wird ein einmaliger Fall bleiben. Im nächsten Jahr werdet Ihr unsere Vereinszeitung, diesmal aber nur alle 2. Monate erhalten. Gleichzeitig wird "PORZ-AKTUELL" mehr über unsern Sport allgemein bringen. Wir werden dann von der meist "stinklangweiligen" Statistik ein wenig abkommen. Es werden dann nur noch die wichtigsten Zahlen und Ergebnisse notiert sein.

Heinz Dieter Rath	119 Punk
Peter Neuhaus	118 "
Hans Benno Fuchs	86 "
Ernst Fuchs	72 "
Rolf Kelterbaum	38 "
Willi Hullmann	35 "
Dino Guilino	31 "
Ingo Lutterbach	29 "
Ralf Arno Hoffmann	23 "
Jochen Frank	16 "
Reiner Zimmermann I.	16 "
Friedhelm Kelterbaum	15 "
Reiner Zimmermann II.	11 "

DIE PRÄZISESTE VORSTELLUNG von den Qualitäten eines Handballspielers entwickelte der schwedische Trainer Roland Matsson: „Voraussetzungen sind die Ausdauer eines Mittelstreckers, die Elastizität eines Hochspringers, die Kraft eines Hammerwerfers und die Schnelligkeit eines Sprinters. Das bißchen Handball dazu erlernt sich rasch.“

DAS UNFEHLBARSTE GEWINNREZEPT hat man bei der bulgarischen Fußballmannschaft Lokomotive Verez entdeckt. Alle Verez-Spieler essen auf ärztliches Anraten viel Knoblauch. Dazu Trainer Peristew: „Das fördert den Blutkreislauf und die Leistungsfähigkeit. Außerdem hält der penetrante Knoblauchgeruch manchen Gegner von einer konsequenten Mann- deckung ab.“

Kuriose Superlative Jahrgang '74

DIE LÄNGSTEN FUSSBALLSPIELE werden in Alaska von Eskimos ausgetragen. Manchmal dauert ein einziges Spiel bis zu drei Tagen! Gespielt wird mit Fünfer-Mannschaften auf einem kilometerlangen Spielfeld; es vergehen oft Stunden, ehe ein Tor fällt. Der Austausch von Spielern ist jederzeit gestattet.

DER TREUESTE FAN der Fußballwelt ist der 87jährige Engländer Richard Jones. Vor 77 Jahren besuchte er als Zehnjähriger zum erstenmal ein Spiel von Manchester United. Seitdem hat er bis zum heutigen Tage nur fünf Spiele der United versäumt — wegen Krankheit.

DIE UNANGENEHMSTEN FOLGEN hat das frühzeitige Ausscheiden Italiens bei der Fußballweltmeisterschaft 1974 für Signor P. Borgnoero aus San Vitale. Ein Jahr lang muß nach einer verlorenen Wette bei drei Mitbürgern die Kühe melken, den Stall ausmisten, die Bäume spritzen und manche andere Arbeiten verrichten — alles gut versteht sich.